Dist. 183
Enu. 60

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Québec District No. 183 S. District No. 1 {Enumeration District / District du recenseur} No. 30 {in / dans} St. Marie {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Amedée Poitras {Enumerator. / Recenseur.}

Page 4

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when acquired.) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge auquel l'infirmité a été acquise.)		
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employés.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, whether "in workshop, mill," "at foundry," "at mine," "at home alone," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "en fonderie," "en usine," "en atelier," "en manufacture," "à la maison," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au principal métier ou emploi.	Weeks employed in 1910 at all other work (if any). / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at all other employments. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from all other employments. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires ou des métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour where paid by the hour—Cents. / Taux du salaire par heure lorsque payé à l'heure—Centins	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance (en centins par année).	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can't of education in 1910 (or for persons now at school or College), Univ. or High. / Cert. d'éducation en 1910 (ou pour les personnes maintenant à l'école, au collège, au couvent ou à l'université).	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Lesperance	Marie	456 2nd Rang	F	Epouse	m	Juillet	1867	44	Can			Canadienne	Cath. R	Ouvrage	Nulle																ouis	ouis	F. An.			
2		Alarie	Onesime	" "	m	Beau fils	S	Oct.	1890	19	Can			Canadienne	Cath. R	Manoeuvre	6-6-37		Oui		ne fonctionne apparemment	52		55	~~55~~	900	~~900~~						ouis	ouis	F. An.			
3		"	Ovila	" "	m	" fils	S	Fev.	1895	16	Can			Canadienne	Cath. R	Cultivateur	0-0-30	non	oui														ouis	ouis	F. An.			
4	40	Auger	Napoleon	456 1st Rang	m	Chef	m	Avril	1879	32	C. N.			Canadienne	Cath. R	Charretier	11-9-06	non	non														ouis	ouis	F. An.			
5		"	Emma	" "	F	Epouse	m	Sept.	1883	28	Can			Canadienne	Cath. R	Aucun	Nulle																ouis	ouis	F.			
6		"	Ethel	" "	F	fille	S	Mai	1906	5	Can			Canadienne	Cath. R		Nulle													150	6	2.60			F.			
7		"	Jeannette	" "	F	fille	S	Fev.	1908	3	Can			Canadienne	Cath. R		Nulle																		F.			
8		"	Inette	" "	F	fille	S	Juillet	1910	1	Can			Canadienne	Cath. R		Nulle																		F.			
9	41	Rochon	Achille	456 1st Rang	m	Chef	m	Dec.	1849	62	Can			Canadien	Cath. R	Cultivateur	7-0-63	non	oui			52		55	~~55~~	500	~~500~~						ouis	ouis	F. An.			
10		"	Virginie	" "	F	Epouse	m	Janv.	1859	52	Can			Canadienne	Cath. R	Aucun	Nulle																		F.			
11	42	42	Lesperance	Henri	452 1st Rang	m	Chef	m	Janv.	1878	24	Can			Canadien	Cath. R	Cultivateur	11-9-06	oui	oui		Marbre												ouis	ouis	F. An.			
12		"	Marie Rose	" "	F	Epouse	m	Aout	1889	22	Can			Canadienne	Cath. R	Aucun	Nulle																		F.			
13		"	Marie Jeanne	" "	F	fille	S	Sept.	1910	1	Can			Canadienne	Cath. R		Nulle																		F.			
14		"	Georges Henri	" "	m	fils	S	Mars	1911	2/12	Can			Canadien	Cath. R		Nulle																		F.			
15	43	43	Ferdinand	Maxime	450 2nd Rang	m	Chef	m	Mai	1847	64	Can			Canadien	Cath. R	Cultivateur	1-6-12		Oui										1000	44	17.50		ouis	ouis	F. An.			
16		"	Emma	" "	" "	F	Epouse	m	Sept.	1850	61	Can			Canadienne	Cath. R	Aucun	Nulle										600	~~600~~		1000.	52	15.00		ouis	ouis	F.			
17		"	Joseph	" "	m	fils	S	Fev.	1878	33	Can			Canadien	Cath. R	Charretier	0-6-80	non	oui		de ferme													ouis	ouis	F.			
18		"	Marie Jeanne	" "	F	fille	S	Juillet	1879	32	Can			Canadienne	Cath. R	Aucun	Nulle				de Chapeaux													ouis	ouis	F. An.			
19		"	Rose	" "	F	fille	S	Mars	1881	30	Can			Canadienne	Cath. R	Aucun	Nulle																	ouis	ouis	F. An.			
20		"	Raoul	" "	m	fils	S	Fev.	1885	26	Can			Canadien	Cath. R	Commis	10-6-26		Oui		Epicerie	52		60	~~60~~	700	~~700~~			1000.	52	15.00		ouis	ouis	F. An.			
21		Rondeau	Themothie	" "	m	Ligneur	S	Aout	1879	32	Angleterre			Anglaise	Canadienne	Cath. R	Charpentier	10-1-2	non	oui	Epicerie	52		60	~~60~~	900	~~900~~			1000.	52	15.00		ouis	ouis	An. F.			
22		Delaney	John	" "	m	Ligneur	S	Sept.	1889	22	Angleterre			Anglaise	Canadienne	Cath. R	Commis	1-0-6-2	non	oui	Epicerie	52		60	~~60~~	700	~~700~~			4000.	52	65.00		ouis	ouis	An. F.			
23	44	Martel	George	448 2nd Rang	m	Chef	m	Juin	1846	65	Angleterre			Française	Canadienne	Cath. R	Commerçant	0-0-0-0	non	oui	Commerce													ouis	ouis	F. An.			
24		"	Emilie	" "	F	Epouse	m	Mars	1861	60	Can			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun	Nulle																ouis	ouis	F. An.			
25		"	Charles	" "	m	fils	S	Aout	1888	23	Can			Française	Canadien	Cath. R	Cordonnier	7-6-52	non	oui			50		55	~~55~~	750	~~750~~			250.	40	2.60		ouis	ouis	F. An.			
26		"	Rose	" "	F	fille	S	Dec.	1894	17	Can			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun	Nulle																ouis	ouis	F.			
27		"	Donat	" "	m	fils	S	Juin	1906	10	Can			Française	Canadien	Cath. R		Nulle																10	ouis	ouis	F.			
28	45	Cousineau	Joseph	446 2nd Rang	m	Chef	m	Oct.	1852	59	Can			Française	Canadien	Cath. R	Cordonnier	7-6-52	non	oui			50		55	~~55~~	800							ouis	ouis	F. An.			
29		"	Adelina	" "	F	Epouse	m	Nov.	1858	52	Can			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun	Nulle																ouis	ouis	F. An.			
30		"	Rosa	" "	F	fille	S	Mai	1892	19	Can			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun	Nulle																ouis	ouis	F. An.			
31	46	Bleck	Ferdinand	446 2nd Rang	F	ouvrier	S	Janv.	1839	72	Can			Française	Canadien	Cath. R	Aucun	Nulle																ouis	ouis	F.			
32		Fournier	Marie Louise	" "	F	Ligneuse	S	Juillet	1888	23	Can			Française	Canadienne	Cath. R	Repasseuse	2-6-52	non	oui	Laundry	52		55	~~55~~	~~50~~	~~50~~							ouis	ouis	F. An.			
33	47	Coubrier	Raoul	444 2nd Rang	m	Chef	m	Mars	1887	24	Can			Française	Canadien	Cath. R	Ouvrier	1-6-12	non	oui			45		54	~~54~~	600	~~600~~			1000.	52	16.00		ouis	ouis	F. An.			
34		"	Alvina	" "	F	Epouse	m	Janv.	1887	24	Can			Française	Canadienne	Cath. R	Aucune	Nulle																ouis	ouis	F.			
35		"	Lionel	" "	m	fils	S	Mai	1908	3	Can			Française	Canadien	Cath. R		Nulle																		F.			
36		"	Aquila	" "	F	fille	S	Juillet	1910	1/2	Can			Française	Canadienne	Cath. R		Nulle																					
37	48	Lavoie	Charles	444 2nd Rang	m	Chef	m	Sept.	1874	39	Can			Française	Canadien	Cath. R	Cordonnier	7-6-52	non	oui	Cordonnerie	52		55	~~55~~	~~500~~	~~500~~							ouis	ouis	F. An.			
38		"	Marie Louise	" "	F	Epouse	m	Janv.	1884	29	Can			Française	Canadienne	Cath. R	Aucune	Nulle												250.	48	2.60		ouis	ouis	F. An.			
39		"	Jeanne	" "	F	fille	S	Mars	1905	6	Can			Française	Canadienne	Cath. R		Nulle												250.	6	2.60			F.			
40		"	Leopold	" "	m	fils	S	Juillet	1909	2	Can			Française	Canadien	Cath. R		Nulle												250.	12	2.60			F.			
41	49	Desbergues	Arthur	442 2nd Rang	m	Chef	m	Aout	1883	28	Can			Française	Canadien	Cath. R	Aucun	Nulle																	F.			
42		"	Arthur	" "	m	fils	S	Avril	1898	13	Can			Française	Canadien	Cath. R		Nulle																10	ouis	ouis	F.			
43		"	Berthe	" "	F	fille	S	Juillet	1899	12	Can			Française	Canadienne	Cath. R		Nulle																10	ouis	ouis	F.			
44		"	Edouard	" "	m	fils	S	Sept.	1901	9	Can			Française	Canadien	Cath. R		Nulle																10	ouis	ouis	F.			
45	50	Way	Arthur	442 2nd Rang	m	Chef	m	Mai	1865	46	Can			Française	Canadien	Cath. R	Instituteur	9-6-56	non	oui	Privé									300.	40	6.00		ouis	ouis	F. An.			
46		"	Adrienne	" "	F	Epouse	m	Janv.	1865	48	Can			Française	Canadienne	Cath. R	Aucune	Nulle																ouis	ouis	F. An.			
47		"	Arthur	" "	m	Fils	S	Oct.	1892	22	Can			Française	Canadien	Cath. R	Cordonnier	7-6-52	non	oui			50		55	~~55~~	700	~~700~~			1000.	40	15.00		ouis	ouis	F. An.			
48		"	Jules	" "	m	fils	S	Aout	1897	18	Can			Française	Canadien	Cath. R	Cordonnier	7-6-52	non	oui			50		52	~~52~~	600	~~600~~			250.	16	5.00		ouis	ouis	F. An.			
49		"	Henri	" "	m	fils	S	Oct.	1897	14	Can			Française	Canadien	Cath. R	apprentice	10-8-6	non	oui	apprentice		52		48	~~48~~	275	~~275~~			250.	14	5.20		ouis	ouis	F. An.			
50		"	Albert	" "	m	fils	S	Mai	1901	11	Can			Française	Canadien	Cath. R		Nulle																10	ouis	ouis	F.			

1.950

187.90